



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN/DA COLLECTION



Distr.
LIMITED

A/C.5/34/L.48 (Part III)
18 December 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
Пункт 98 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

Доклад Пятого комитета (Часть III)

Докладчик: г-н Али Бен-Саид ХАМИС (Алжир)

IV. РАССМОТРЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ВОПРОСОВ

A. Среднесрочное планирование в Организации
Объединенных Наций

На своих 32-м, 34-м, 54-м и 74-м заседаниях, состоявшихся в период между 30 октября и 7 декабря, Пятый комитет рассмотрел вопрос об осуществлении рекомендаций Комитета по программам и координации (КПК) и Объединенной инспекционной группы (ОИГ) о среднесрочном планировании в Организации Объединенных Наций.

Для рассмотрения этого пункта Комитету были представлены доклад КПК I/, обстоятельное исследование процесса среднесрочного планирования (E/AC.51/97), подготовленное Секретариатом, и доклад Объединенной инспекционной группы (A/34/84).

На 74-м заседании представитель Объединенной Республики Камерун, выступая от имени Барбадоса, Бельгии, Бурунди, Индонезии, Кении, Марокко, Объединенной Республики Камерун, Румынии, Сенегала, Соединенных Штатов Америки, Тринидада и Тобаго, Франции, Чада и Югославии, представил проект резолюции A/C.5/34/L.38. Он также объявил, что Австрия, Аргентина, Заир, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Япония присоединились к числу его соавторов.

РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА

На своем 74-м заседании Комитет, не прибегая к голосованию, постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/C.5/34/L.38 (см. пункт _____, проект резолюции I).

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/34/38).

В. Определение видов деятельности, которые являются
завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную
ценность или неэффективными

Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 59-м и 64-м заседаниях, состоявшихся 27 и 29 ноября. Ему были представлены доклад Генерального секретаря (A/C.5/34/4 и Corr.1) и относящийся к нему доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/34/7/Add.1).

На 64-м заседании, состоявшемся 29 ноября, представитель Польши, выступая от имени Австралии, Аргентины, Багамских Островов, Бельгии, Германии, Федеративной Республики, Германской Демократической Республики, Испании, Канады, Марокко, Мексики, Мозамбика, Папуа-Новой Гвинеи, Польши, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Тринидада и Тобаго и Японии представил проект резолюции (A/C.5/34/L.26) следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3534 (XXX) от 17 декабря 1975 года, в которой она просила Генерального секретаря, в частности, включать в доклады об исполнении бюджетов по программам Организации Объединенных Наций соответствующую информацию о кадрах и ресурсах, высвобожденных в результате завершения, сокращения, реорганизации, слияния, ликвидации или других изменений программ, проектов или деятельности Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 31/93 от 14 декабря 1976 года, в которой она подчеркнула обязанность Генерального секретаря обращать внимание компетентных межправительственных органов на виды деятельности, которые являются устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными, указывая при этом ресурсы, которые могут быть высвобождены, с тем чтобы соответствующие органы могли предпринять необходимые меры,

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/201 от 21 декабря 1977 года, в которой она настоятельно призвала Генерального секретаря обеспечить выполнение положений резолюций 3534 (XXX) и 31/93 Генеральной Ассамблеи при подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов и доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов,

ссылаясь также на резолюцию 33/204 Генеральной Ассамблеи, в которой она просила Генерального секретаря полностью осуществить вышеуказанные резолюции и представить Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии доклад о принятых мерах,

вновь подчеркивая важное значение определения видов деятельности, которые завершены, являются устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными, для перераспределения ресурсов с целью финансирования новых видов деятельности Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 2/ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 3/;

2. отмечает с озабоченностью вывод Комитета по программе и координации о том, что информация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря, представленном во исполнение резолюции 33/204 Генеральной Ассамблеи, является недостаточной;

3. призывает Генерального секретаря по своему усмотрению в срочном порядке определить виды деятельности, имеющие ограниченную ценность или являющиеся неэффективными, и представить сессии Комитета по программе и координации 1980 года доклад по данному вопросу;

4. просит Генерального секретаря также представить сессии Комитета по программе и координации 1980 года доклад о видах деятельности, которые завершены, о высвобожденных в результате этого ресурсах и о соответствующих последствиях для бюджета по программам;

5. просит также Генерального секретаря представить тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи - через посредство ККАБВ - полный и всесторонний доклад об осуществлении резолюции 3534 (XXX) и последующих резолюций по этому вопросу".

На том же заседании представитель Туниса представил поправку (A/C.5/34/L.29) к проекту резолюции A/C.5/34/L.26, предусматривающую:

- а) в пункте 1 после слов "Генерального секретаря" добавить слова "и в частности пункт 20";
- б) в пункте 3 заменить текст этого пункта следующим текстом:

"3. просит Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии критерии и формы, содействующие разработке эффективного процесса определения видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, неэффективными и имеющими ограниченную ценность;"

2/ A/C.5/34/4 и Corr.1.

3/ A/34/7/Add.1.

После консультаций представитель Польши объявил, что соавторы предлагают пересмотреть проект резолюции путем помещения в конце пункта 3 постановляющей части слов "включая критерии, которые используются при этом определении", и включения следующего нового пункта 5 постановляющей части (первоначальный пункт 5 становится, таким образом, пунктом 6 постановляющей части):

"5. просит Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии критерии и формы, содействующие разработке эффективного определения видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, неэффективными или имеющими ограниченную ценность;"

На 64-м заседании Пятый комитет единодушно постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять пересмотренный проект резолюции A/C.5/34/L.26 (см. пункт ____, проект резолюции II).

С. Службы перевода на арабский язык в Секретариате

Вопрос о службах перевода на арабский язык в Секретариате рассматривался Комитетом на его 38-40-м, 52-м и 73-м заседаниях, проходивших 6-8 и 19 ноября и 6 декабря.

На рассмотрение Комитета были представлены следующие документы:

- а) записка Секретариата (A/C.5/33/L.49) об обеспечении Генеральной Ассамблеи и ее основных комитетов письменным переводом на арабский язык;
- б) доклад Генерального секретаря (A/C.5/34/28), в котором он кратко охарактеризовал положение в области обеспечения Генеральной Ассамблеи и ее основных комитетов переводом на арабский язык в соответствии с резолюцией 3190 (XXVIII) Ассамблеи;
- с) записка Секретариата (A/C.5/34/L.9), касающаяся вопроса о кратких отчетах на арабском языке;
- д) письмо Постоянного представителя Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций и Председателя Группы арабских государств от 14 ноября на имя Генерального секретаря (A/C.5/34/41).

На 52-м заседании, состоявшемся 19 ноября, представитель Ливийской Арабской Джамахирии, выступая от имени Алжира, Бангладеш, Бахрейна, Вьетнама, Демократического Йемена, Джибути, Египта, Иордании, Ирака, Йемена, Катара, Кении, Кипра, Колумбии, Коморских Островов, Кувейта, Лесото, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Мальдивских Островов, Марокко, Никарагуа, Омана, Панамы, Пакистана, Объединенных Арабских Эмиратов, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана и Туниса представил проект резолюции (A/C.5/34/L.16), объявив в то же время, что Бенин, Гана, Греция, Венгрия, Индия, Иран, Испания, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Португалия, Сенегал, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Чад, Эквадор и Югославия присоединились к числу его авторов.

На 52-м заседании с устным заявлением ^{4/} об административных и финансовых последствиях проекта резолюции A/C.5/34/L.16 выступил представитель Генерального секретаря.

На том же заседании Комитет, не прибегая к голосованию, принял проект резолюции A/C.5/34/L.16 (см. пункт _____, проект резолюции III).

^{4/} Впоследствии опубликовано под условным обозначением A/C.5/34/46.

/...

D. Организация Объединенных Наций по
промышленному развитию

Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 73-м и 77-м заседаниях, состоявшихся соответственно 6 и 11 декабря. На рассмотрение Комитета были представлены записка его Председателя (A/C.5/34/76), которой он информировал Комитет о том, что Второй комитет на своем 49-м заседании постановил передать проект резолюции A/C.2/34/L.32 Пятому комитету для дальнейшего рассмотрения.

На 73-м заседании представитель Индии, выступая от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, представил проект резолюции A/C.2/34/L.32. Впоследствии, на 77-м заседании представитель Индии представил пересмотренный проект резолюции (A/C.5/34/L.42), представленный Второму комитету. Пункт 3 был переработан из:

"Просит Генерального секретаря, соответственно, осуществить корректировку в предложениях по проектам программ и бюджета на двухгодичный период 1980-1981 годов, с тем чтобы предоставить Организации Объединенных Наций по промышленному развитию дополнительную сумму в размере 1 200 000 долл. США на систему консультаций, 861 000 долл. США - на Банк промышленно-технической информации и 1 272 000 долл. США - на техническую помощь."

B:

"Просит Генерального секретаря, соответственно, представить в ходе тридцать четвертой сессии предложения по проекту бюджета по программам на 1980-1981 годы, которые позволили бы Организации Объединенных Наций по промышленному развитию осуществить программы по системе консультаций, Банку промышленно-технической информации и технической помощи, утвержденные Советом по промышленному развитию и одобренные Экономическим и Социальным Советом."

На 77-м заседании Комитет, учтя предложения Генерального секретаря (A/C.5/34/88), выдвинутые во исполнение просьбы, содержащейся в пункте 3 пересмотренного проекта резолюции, принял, в результате голосования, заносимого в отчет о заседании, 67 голосами против 12 при 16 воздержавшихся, проект резолюции A/C.5/34/L.42. (см. пункт _____, проект резолюции IV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Габон, Гайана, Гана, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Катар,

/...

Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали
против:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия.

Воздержались:

Австралия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Финляндия, Швеция, Япония.

Е. Расходы на деятельность, связанную с конференциями

На 52-м заседании, состоявшемся 19 ноября, представитель Союза Советских Социалистических Республик представил проект резолюции (A/C.5/34/L.14) следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев раздел 29 проекта бюджета Организации Объединенных Наций на 1980-1981 годы и соответствующий раздел доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

считая необходимым сдерживать дальнейший рост бюджетных расходов на деятельность, связанную с конференциями Организации Объединенных Наций,

предлагает Генеральному секретарю воздержаться от представления запросов на дополнительные ассигнования на финансирование деятельности, связанной с конференциями, в течение бюджетного периода 1980-1981 годов".

Представитель Туниса предложил включить в пункт постановляющей части после слова "воздержаться" слова "насколько это возможно".

Представитель Турции предложил опустить во втором пункте преамбулы слово "дальнейший".

Представитель Союза Советских Социалистических Республик сообщил, что его делегация принимает поправки, внесенные Тунисом и Турцией. После этого представитель Алжира предложил изменить второй пункт преамбулы следующим образом:

"считая необходимым распоряжаться ресурсами, ассигнуемыми на деятельность Организации Объединенных Наций, связанную с конференциями, с максимальной эффективностью". Комитет единодушно принял эту поправку.

На 52-м заседании, состоявшемся 19 ноября, Комитет принял 32 голосами против 28 при 37 воздержавшихся проект резолюции A/C.5/34/L.14 с внесенными в него поправками (см. пункт _____, проект резолюции V).

Ф. Рассмотрение процедур предоставления контрактов

На 82-м заседании, состоявшемся 13 декабря, представитель Панамы представил проект резолюции (A/C.5/34/L.20) и сообщил, что Ливийская Арабская Джамахирия присоединилась к числу авторов этого проекта, который гласит:

/...

"Генеральная Ассамблея,

отмечая, что в бюджете по программам Организации Объединенных Наций предусмотрены значительные ассигнования на строительство помещений,

отмечая далее, что объем и стоимость избыточной недвижимости и оборудования, по-видимому, увеличиваются по мере расширения деятельности Организации Объединенных Наций,

учитывая, что Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций сообщила ККАББ, что она представила рекомендации по усовершенствованию системы закупок и ревизии (А/34/486),

желая обеспечить, чтобы средства Организации Объединенных Наций расходовались самым экономичным образом,

1. просит Генерального секретаря пересмотреть существующую процедуру предоставления контрактов на строительство с учетом возможности объявления торгов на международной основе и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию по данному вопросу;

2. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклад о существующих процедурах, регулирующих реализацию избыточной недвижимости и оборудования, а также рекомендации о возможностях усовершенствования этих процедур в целях обеспечения максимальных доходов от продажи избыточной недвижимости и оборудования".

На том же заседании представитель Филиппин предложил включить следующий текст в качестве нового третьего пункта преамбулы:

"будущи озабочена ростом стоимости проектов строительства,".

Соавторы приняли это предложение.

После обсуждения пункта 1 постановляющей части проекта резолюций, в ходе которого представители Туниса, Италии и Соединенных Штатов Америки внесли редакционные поправки, авторы объявили о том, что текст проекта пересматривается следующим образом:

"1. просит Генерального секретаря пересмотреть существующую процедуру предоставления контрактов, включая, в частности, контракты на строительство, с учетом возможности расширения торгов на международной основе и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклад по данному вопросу;".

/...

РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА

На своем 82-м заседании, состоявшемся 13 декабря, Пятый комитет принял проект резолюции A/C.5/34/L.20, в его пересмотренном виде, без голосования (см. пункт _____, проект резолюции VI).

G. Ресурсы для осуществления программы работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ) на региональном уровне

Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 81-м заседании, состоявшемся 13 декабря. На рассмотрение Комитета были представлены записка его Председателя (A/C.5/34/77), которой он информировал Комитет о том, что 1 декабря на своем 54-м заседании Второй комитет постановил передать проект резолюции A/C.2/34/L.68, а также соответствующее заявление об административных и финансовых последствиях (A/C.2/34/L.82) Пятому комитету для дальнейшего рассмотрения. Комитету было также представлено дополнительное заявление Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях проектов резолюции (A/C.5/34/77/Add.1).

Представитель Индии, выступая на 81-м заседании от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, представил проект резолюции (A/C.2/34/L.68).

На том же заседании Комитет 72 голосами против 9 при 7 воздержавшихся принял проект резолюции A/C.2/34/L.68 (см. пункт _____, проект резолюции VII).

Создание Группы по информационным системам в Департаменте по международным экономическим и социальным вопросам

На 51-м заседании, состоявшемся 19 ноября 1979 года, Комитет рассмотрел вопрос о создании Группы по информационным системам в Департаменте по международным экономическим и социальным вопросам. На рассмотрение Комитета были представлены доклад Генерального секретаря (A/C.5/34/5), доклад Объединенной инспекционной группы (A/34/380), а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/34/7/Add.2).

На том же заседании представитель Мексик представил в устной форме следующий проект решения:

"Генеральная Ассамблея,

постановляет, при условии наличия дополнительных добровольных средств, продлить срок экспериментального функционирования Информационной системы в области развития Группы по информационным системам (ГИС) еще на один год и, следовательно, самой высказаться за сохранение (или упразднение) ГИС на ее тридцать пятой сессии".

Выступивший также на 51-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести следующую устную поправку, дополняющую проект решения, предложенный Мексикой, после слов "еще на один год" следующим текстом:

"тщательно контролировать использование экспериментальной системы с помощью действенных статистических методов, представить систему Межучрежденческому совету для ее изучения и представления по ней замечаний и распространить доклад по этому вопросу среди делегаций не позднее 1 августа 1980 года".

Автор проекта решения принял устные поправки, предложенные Соединенными Штатами Америки.

На своем 51-м заседании, состоявшемся 19 ноября, Пятый комитет 78 голосами против 9 при одном воздержавшемся принял пересмотренный проект решения (см. пункт , проект резолюции XI, раздел I).

Международный вычислительный центр: бюджетная смета на 1980 год

Комитет рассмотрел этот вопрос 20 ноября на своем 54-м заседании. В ходе его рассмотрения ему были представлены доклад Генерального секретаря (A/C.5/34/19) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/34/7/Add.7).

На своем 54-м заседании, состоявшемся 20 ноября, Пятый комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить бюджетную смету расходов Международного вычислительного центра на 1980 год (см. пункт , проект резолюции XI, раздел II).

Совершенствование систем управления финансами Организации Объединенных Наций

На 54-м заседании, состоявшемся 20 ноября, представитель Соединенных Штатов Америки представил следующий проект решения (A/C.5/34/L.17):

"Генеральная Ассамблея,

просит Генерального секретаря уделить первоочередное внимание выполнению одобренной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам рекомендации Комиссии ревизоров; предусматривающей совершенствование систем управления финансами Организации Объединенных Наций и, особенно: а) укрепление роли Контролера, с тем чтобы он мог обеспечивать функциональное, общее и централизованное руководство по всем вопросам Финансовой деятельности, б) создание как можно скорее группы по системам, которая занималась бы только всеобщей системой Финансового управления и контроля и с) подготовку Финансового руководства для составления которого выделены специальные средства".

На том же заседании выступивший после прений представитель Соединенных Штатов Америки внес в проект решения устную поправку, в которой предлагалось после слов "Генерального секретаря" добавить слова "при осуществлении резолюции 33/10 Генеральной Ассамблеи".

На 54-м заседании, состоявшемся 20 ноября, Пятый комитет, не прибегая к голосованию, постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять пересмотренный проект решения (см. пункт , проект резолюции XI, раздел III).

Перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 53-м и 54-м заседаниях, состоявшихся 20 ноября, когда ему на рассмотрение был представлен соответствующий доклад Генерального секретаря (A/C.5/34/23).

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был в устной форме представлен Председателем этого Комитета на 53-м заседании.

В своем устном докладе Консультативный комитет рекомендовал одобрить образ действий, предложенный Генеральным секретарем в пунктах 12 и 22 его доклада (A/C.5/34/23), касающихся, соответственно, имущества виллы "Ле Фейантин" и предлагаемой передачи собственности Организации Объединенных Наций городу Женеве.

На 54-м заседании представитель Туниса предложил просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в контексте предлагаемого бюджета по программам на 1982-1983 годы доклад о мерах, которые он примет для осуществления своих предложений.

На своем 54-м заседании, состоявшемся 20 ноября, Комитет одобрил вышеупомянутые предложения, не прибегая к голосованию (см. пункт , проект резолюции XI, раздел IV).

Деятельность в области подготовки кадров, региональные комиссии:
курсы подготовки письменных переводчиков/составителей кратких отчетов

На своем 59-м заседании, состоявшемся 27 ноября, Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/34/33) о пересмотренной смете расходов на деятельность в области подготовки кадров для региональных комиссий, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/34/7/Add.10).

На своем 59-м заседании, состоявшемся 27 ноября, Пятый комитет по предложению Председателя, не прибегая к голосованию, рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 6 его доклада (A/34/7/Add.10) (см. пункт , проект резолюции XI, раздел V).

Компенсация членам комиссий, комитетов или подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций

Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 57-м заседании, состоявшемся 23 ноября. Для рассмотрения ему были представлены доклад Генерального секретаря (A/C.5/34/9) и соответствующий доклад по этому вопросу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A.34/7/Add.3).

На 57-м заседании 23 ноября Пятый комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пунктах 5 и 6 документа A/34/7/Add.3 (см. пункт , проект резолюции XI, раздел VI).

Поездки первым классом

На своем 59-м заседании 27 ноября 1979 года Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о поездках первым классом (A/C.5/34/39). На этом же заседании Комитет заслушал устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленный Председателем этого Комитета.

На своем 59-м заседании Пятый комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/C.5/34/39 (см. пункт , проект резолюции XI, раздел VII).

Организационная номенклатура в Секретариате

На своем 59-м заседании 27 ноября Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря по этому вопросу (A/C.5/34/32).

На этом же заседании Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представил устный доклад этого Комитета.

Кроме того, на своем 59-м заседании Пятый комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/C.5/34/32 (см. пункт , проект резолюции XI, раздел VIII).

Международная школа Организации Объединенных Наций

Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 66-м, 69-м и 71-м заседаниях, состоявшихся 30 ноября и 4 и 5 декабря. Для рассмотрения ему был представлен доклад Генерального секретаря по этому вопросу (A/C.5/34/36), а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/34/7/Add.11).

/...
|
|
|

На 69-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки устно предложил следующий проект решения:

"отложить рассмотрение вопроса о денежной субсидии Международной школе Организации Объединенных Наций до тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи и предложить Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций изучить финансовую отчетность Школы и ее утверждаемый дефицит, политику в области предоставления стипендий и потребности в связи с эксплуатацией здания и представить доклад по этому вопросу тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи".

На 71-м заседании 5 декабря представитель Туниса внес предложение о том, чтобы Комитет провел отдельное голосование по двум частям предложения Соединенных Штатов Америки, т.е.

а) "отложить рассмотрение вопроса о денежной субсидии Международной школе Организации Объединенных Наций до тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи" и

б) "предложить Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций изучить финансовую отчетность школы и ее утверждаемый дефицит, политику в области предоставления стипендий и потребности в связи с эксплуатацией здания и представить доклад по этому вопросу тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи".

Комитет отклонил часть а) проекта решения 48 голосами против 19 при 23 воздержавшихся. После этого представитель Туниса предложил внести в часть б) следующее изменение:

"Генеральная Ассамблея постановляет одновременно с выделением Международной школе Организации Объединенных Наций субсидии в размере 3 515 000 долл. США предложить Комиссии ревизоров изучить отчетность школы и накопленный дефицит, политику в области предоставления стипендий и потребности в связи с эксплуатацией здания и представить доклад по этому вопросу тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи".

Кроме того, на 71-м заседании представители Союза Советских Социалистических Республик и Сьерра-Леоне предложили подправки к выше приведенному изменению, которые были впоследствии сняты.

На своем 71-м заседании 5 декабря Пятый комитет принял пересмотренный проект решения 83 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт , проект резолюции XI, раздел IX).

Процедуры получения смет и объявления конкурса на строительные проекты Организации Объединенных Наций

Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 30-м и 81-м заседаниях 13 декабря, когда он имел в своем распоряжении соответствующие доклады Генерального секретаря (A/C.5/34/34 и Corr.1 и Add.1), а также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/34/7/Add.20).

На 80-м заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предложил, чтобы суммы в размере 15 599 700 долл. США на фазу II плана перестройки Центральных учреждений и 3 161 000 долл. США на фазу III были ассигнованы в дополнение к тем суммам, которые уже были утверждены в бюджетах по программам на 1976-1977, 1978-1979 годы или были включены в предлагаемый бюджет по программам на 1980-1981 годы.

На 81-м заседании Комитет утвердил 67 голосами против 11 при 22 воздержавшихся сумму в размере 18 760 700 долл. США по разделу 32 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов.

На этом же заседании Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте II документа A/34/7/Add.20 (см. пункт , проект резолюции XI, раздел X).

Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби

Пятый комитет рассмотрел этот вопрос на своем 82-м заседании 14 декабря 1980 года. Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/34/43) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/34/7/Add.21).

На 82-м заседании, в соответствии с предложением Председателя, Комитет постановил 85 голосами против 8 рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить рекомендации, содержащиеся в пунктах 6, II и I4 доклада Консультативного комитета (A/34/7/Add.21) (см. пункт , проект резолюции XI, раздел XI, пункт 1).

На этом же заседании Комитет также утвердил дополнительную сумму в размере 1 916 000 долл. США по разделу 32.

Представитель Канады представил проект решения (A/C.5/34/L.45). Комитет принял проект решения A/C.5/34/L.45 без голосования (см. пункт , проект резолюции XI, раздел XI, пункт 2).

Условия службы и компенсация для должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, помимо сотрудников Секретариата

На своем 85-м заседании 18 декабря представитель Пакистана представил проект решения (A/C.5/34/L.47), в который была внесена устная поправка путем добавления в пункте 1 слова "Председатель" перед словами "Консультативный комитет".

На этом же заседании Комитет принял проект решения A/C.5/34/L.47 76 голосами против 10 при 13 воздержавшихся (см. пункт _____, проект резолюции XI, раздел XII).

Финансирование путевых расходов представителей наименее развитых стран для участия в консультативных совещаниях ЮНИДО

Комитет рассмотрел этот вопрос в контексте финансовых последствий проекта резолюции, принятого ранее Пятым комитетом (проект резолюции IV) на его 86 и 87-м заседания 18 декабря.

Представитель Туниса предложил, чтобы Комитет рекомендовал утвердить ассигнования в размере 100 000 долл. США по разделу I7 на путевые расходы пятидесяти представителей наименее развитых стран для участия в консультативных совещаниях. После прений, в ходе которых некоторые делегации внесли или высказали предложения в этом отношении, Комитет на своем 87-м заседании утвердил 65 голосами против 12 при 11 воздержавшихся следующие рекомендации:

"чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить дополнительные ассигнования в размере 100 000 долл. США по разделу I7 бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов на путевые расходы представителей наименее развитых стран для участия в консультативных совещаниях ЮНИДО, при условии того, что это представляет собой исключение из положений резолюции I798 (XVII) Генеральной Ассамблеи". (См. пункт _____ проекта резолюции XI, раздел XIV).

Бюджетные ассигнования на путевые расходы персонала Организации Объединенных Наций

На 87-м заседании 18 декабря представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов,

/...

с озабоченностью отмечая существующую тенденцию к постоянному и существенному увеличению бюджетных ассигнований на путевые расходы персонала Организации Объединенных Наций,

1. постановляет сократить на I млн. долл. США бюджетные ассигнования на путевые расходы персонала Организации Объединенных Наций, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам на двухгодичный период 1980-1981 годов;

2. просит Генерального секретаря распределить это сокращение по разделам бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов".

На этом же заседании Комитет отклонил этот проект резолюции 54 голосами против 13 при 27 воздержавшихся.

V. РЕШЕНИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

На своем 60-м заседании 27 ноября 1979 года Пятый комитет постановил отложить до тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение следующих вопросов по пункту 98 повестки дня:

- а) Доклад Генерального секретаря о всестороннем исследовании вопроса о гонорарах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, 5/;
- б) Доклад Генерального секретаря об услугах, предоставляемых Организацией Объединенных Наций, в связи с деятельностью, финансируемой за счет внебюджетных средств 6/.

5/ A/C.5/33/54. Доклад Консультативного комитета см. в документе A/33/7/Add.39.

5/ A/C.5/34/21.

